



МЕЖКУЛЬТУРНЫЙ ПОДХОД К АНАЛИЗУ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА

Термезский Государственный Педагогический Институт

Магистрантка Абдулхамидова Севара

Научный руководитель Бердиева Шахноза

Аннотация

В статье рассматриваются теоретические и практические аспекты межкультурного подхода к анализу художественного текста. Особое внимание уделяется проблемам взаимодействия культуры, языка и литературы в процессе интерпретации художественного произведения. Анализируется роль культурных кодов, национально-специфических элементов и авторской картины мира в формировании смысловой структуры текста. Межкультурный подход позволяет выявить особенности восприятия художественного произведения представителями различных культур и способствует более глубокому пониманию художественного текста в условиях глобализации и межкультурной коммуникации.

Ключевые слова: художественный текст, межкультурный подход, литературный анализ, культура, интерпретация текста, межкультурная коммуникация, национальная картина мира, культурный код.

Введение

Современное литературоведение характеризуется расширением исследовательских методов и активным взаимодействием с гуманитарными науками, включая культурологию, лингвистику, семиотику и теорию коммуникации. В этих условиях особую значимость приобретает межкультурный подход к анализу художественного текста, который позволяет



рассматривать литературное произведение как результат взаимодействия языка, культуры и национального мировосприятия.

Художественный текст представляет собой сложную систему смыслов, отражающих исторические, культурные и социальные особенности определённого народа. Каждое произведение литературы содержит культурную информацию, выраженную посредством языковых средств, символов, образов и художественных концептов. Поэтому анализ текста вне культурного контекста может привести к неполному или искажённому пониманию авторского замысла.

Актуальность темы обусловлена возрастающим интересом к проблемам межкультурной коммуникации и необходимости изучения художественного текста как феномена культуры. В условиях глобализации литературное произведение становится средством диалога культур, а межкультурный анализ способствует формированию толерантности, культурной компетенции и способности к интерпретации текстов различных национальных литератур.

Цель статьи заключается в исследовании особенностей межкультурного подхода к анализу художественного текста и определении его значения в современной филологической науке.

Теоретические основы межкультурного подхода

Межкультурный подход формировался на стыке нескольких научных направлений: лингвокультурологии, сравнительного литературоведения, герменевтики и теории межкультурной коммуникации. Основным принцип данного подхода заключается в рассмотрении художественного текста как носителя культурной информации.

С точки зрения межкультурного анализа художественное произведение является отражением национальной картины мира автора. В тексте



фиксируются особенности мировосприятия, традиций, ценностей и менталитета определённой культуры. Именно поэтому один и тот же текст может восприниматься по-разному представителями различных культурных сообществ.

Исследователи отмечают, что язык художественного произведения тесно связан с культурным пространством народа. Лексические единицы, фразеологизмы, символика, реалии и культурные аллюзии выступают важнейшими компонентами национальной идентичности текста. Их интерпретация требует учёта историко-культурного контекста.

Межкультурный подход предполагает анализ следующих аспектов:

национально-культурной специфики текста;

системы художественных образов;

культурных символов и архетипов;

особенностей авторской картины мира;

взаимодействия универсальных и национальных элементов культуры.

Таким образом, межкультурный анализ направлен не только на исследование языковой структуры произведения, но и на выявление культурных смыслов, скрытых в художественном тексте.

Особенности межкультурного анализа художественного текста

Межкультурный анализ предполагает комплексное исследование текста с учётом культурных, исторических и национальных факторов. В отличие от традиционного литературоведческого анализа, данный подход ориентирован на выявление взаимосвязи между языком и культурой.



Одним из важнейших элементов анализа является изучение национально маркированной лексики. Реалии, этнографические элементы, фразеологизмы и культурно обусловленные образы помогают раскрыть специфику определённой культуры.

Например, при анализе произведений русской литературы особое значение приобретают православные мотивы, исторические реалии и особенности русского национального характера. В свою очередь, анализ восточной литературы требует понимания философских и религиозных традиций Востока.

Межкультурный подход также связан с исследованием читательского восприятия текста. Представители различных культур интерпретируют художественное произведение по-разному, исходя из собственного культурного опыта. Это подтверждает идею о множественности интерпретаций литературного текста.

Кроме того, межкультурный анализ способствует развитию сравнительного литературоведения. Сопоставление произведений разных национальных литератур позволяет выявить универсальные темы и уникальные культурные особенности.

Таким образом, межкультурный подход расширяет возможности филологического исследования и способствует более глубокому пониманию художественного произведения.

Значение межкультурного подхода в современной филологии

В современной гуманитарной науке межкультурный подход занимает важное место, поскольку способствует интеграции литературоведения, лингвистики и культурологии. Он позволяет исследовать художественный



текст как сложное культурное явление, отражающее особенности национального сознания.

Особую актуальность данный подход приобретает в образовательной сфере. Изучение литературы через призму межкультурного анализа способствует развитию критического мышления, культурной компетенции и навыков интерпретации текста. Студенты получают возможность глубже понимать особенности различных культур и литературных традиций.

В условиях глобализации литература становится важным инструментом межкультурного диалога. Художественный текст способствует взаимопониманию между народами, формирует уважение к культурному многообразию и укрепляет гуманитарные связи.

Кроме того, межкультурный подход имеет практическое значение для переводоведения, поскольку помогает учитывать национально-культурную специфику оригинального текста при переводе.

Следовательно, межкультурный анализ художественного текста представляет собой перспективное направление современной филологической науки.

Заключение

Межкультурный подход к анализу художественного текста является одним из наиболее актуальных направлений современного литературоведения. Он позволяет рассматривать художественное произведение как форму взаимодействия языка и культуры, отражающую национальное мировосприятие автора.

Анализ художественного текста с межкультурных позиций способствует выявлению культурных кодов, национальных особенностей и универсальных



ценностей, содержащихся в литературном произведении. Такой подход расширяет возможности интерпретации текста и помогает глубже понять особенности различных литературных традиций.

В условиях активного развития межкультурной коммуникации значение данного подхода продолжает возрастать. Межкультурный анализ способствует укреплению культурного диалога, развитию гуманитарного знания и формированию уважительного отношения к культурному многообразию мира.

Список литературы

Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. — Москва: Искусство, 1979.

Лотман Ю. М. Структура художественного текста. — Санкт-Петербург: Искусство-СПБ, 1998.

Маслова В. А. Лингвокультурология. — Москва: Академия, 2001.

Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. — Москва: Слово, 2008.

Арнольд И. В. Стилистика современного русского языка. — Москва: Флинта, 2010.

Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. — Волгоград: Перемена, 2002.

Бархударов Л. С. Язык и перевод. — Москва: Международные отношения, 1975.

Гальперин И. Р. Текст как объект лингвистического исследования. — Москва: Наука, 1981.